



ESPAÑA
MINISTERIO DE INDUSTRIA, TURISMO Y COMERCIO

DIRECCIÓN GENERAL DE TELECOMUNICACIONES
Y TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN

ACUERDO MULTILATERAL PARA LA LIBRE CIRCULACIÓN DE
ESTACIONES MÓVILES Y PORTÁTILES EN LA BANDA DE 27 MHz
(BANDA CIUDADANA) NO CONFORMES A UNA
RECOMENDACIÓN CEPT

CARTA DE CIRCULACIÓN

Los equipos CB con declaración de conformidad que cumplan las características técnicas señaladas en este Acuerdo, son aceptados por la Administración arriba indicada.

Esta autorización permite la posesión, transporte y utilización de este equipo en los países y en las condiciones señaladas al dorso, y no ampara operaciones de importación o exportación de equipos de radio, las cuales están sujetas solamente a la regulación de aduanas.

Esta autorización es válida para particulares con residencia permanente en ESPAÑA y estancias en el país visitado no superiores a 1 mes.

Esta autorización solo es válida para estaciones móviles o portátiles.

En caso de interferencias, el país visitado puede, caso por caso, revocar la autorización de utilización del equipo. No obstante, la autorización de transporte del equipo no podrá ser revocada.

El titular de esta autorización no precisa autorización individual expedida por el país visitado.

Documento válido hasta el 31 de diciembre de 2008



ESPAGNE
MINISTERIO DE INDUSTRIA, TURISMO Y COMERCIO

DIRECCIÓN GENERAL DE TELECOMUNICACIONES
Y TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN

ACCORD MULTILATERAL RELATIF A LA LIBRE CIRCULATION
DE STATIONS PORTABLES/MOBILES DANS LA BANDE DES
27 MHz (CITIZEN BAND) NON COUVERTS PAR UNE
RECOMMANDATION CEPT

CARTE DE CIRCULATION

Les équipements CB avec une déclaration de conformité sont acceptés par l'Administration désignée ci-dessus et sont conformes aux prescriptions de l'accord précité.

Cette autorisation couvre le transport seul ou le transport et l'utilisation des équipements dans les pays et aux conditions détaillées au dos. Elle ne couvre pas les opérations d'importation et d'exportation d'équipements radio, qui relèvent uniquement des réglementations douanières.

Cette autorisation n'est valable que pour des particuliers résidant en permanence en ESPAGNE et séjournant dans le pays visité pour une période inférieure à 1 mois.

Cette autorisation n'est valable que pour des stations mobiles ou portables.

En cas d'interférence, le pays d'accueil peut, au cas par cas, révoquer l'autorisation d'utiliser l'équipement. En tout état de cause, l'autorisation de transporter un tel équipement reste valable.

La détection d'une licence individuelle délivrée par le pays d'accueil n'est pas requise.

Document valable jusqu'au 31 décembre 2008.



SPAIN
MINISTERIO DE INDUSTRIA, TURISMO Y COMERCIO

DIRECCIÓN GENERAL DE TELECOMUNICACIONES
Y TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN

MULTILATERAL AGREEMENT CONCERNING FREE CIRCULATION
OF MOBILE/PORTABLE TRANSMITTING/RECEIVING STATIONS IN
THE 27 MHz BAND (CITIZEN BAND), NOT COVERED
BY A CEPT RECOMMENDATION

CIRCULATION CARD

Equipment with a declaration of conformity is accepted by the Administration designated above and complies with the requirements of the aforesaid agreement.

This authorization allows the transport only or the transport and use of the equipment in the countries and under the conditions as detailed in the reverse. This authorization does not cover the import and export of radio equipment, which is subject only to relevant customs regulations.

This authorization is valid only for individuals residing permanently in SPAIN and staying in the visited country for less than 1 month.

This authorization is valid only for mobile/portable stations.

If any interference occurs, the host country may, in individual cases, revoke the authorization for the operation of the equipment. However, the authorization to carry and transport such equipment will remain valid.

There is no individual licence requirement by the visited country.

Document valid until December, 31st 2008



SPANIEN
MINISTERIO DE INDUSTRIA, TURISMO Y COMERCIO

DIRECCIÓN GENERAL DE TELECOMUNICACIONES
Y TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN

MULTILATERALE VEREINBARUNG ÜBER DAS FREIZÜGIGE
MITFÜHREN UND BETREIBEN VON MOBILLEN/PORTABLEN
SENDE/EMPFANGSANLAGEN IM 27 MHz BAND
(CB-FUNKGERÄTE), FÜR DIE KEINE FREIZÜGIGKEIT DURCH
EINE CEPT-EMPFEHLUNG GILT.

BERECHTIGUNGSKARTE

CB-Funkgeräte mit einer Konformitätserklärung entsprechen den Vorschriften der oben genannten Telekommunikationsverwaltung und erfüllen die Bedingungen dieser Vereinbarung.

Aufgrund der Vereinbarung wird das Mitführen oder das Betreiben und Betreiben der oben bezeichneten CB-Funkgeräte in den Ländern und unter den Bedingungen der Rückseite Tabelle gestattet. Diese Erlaubnis berührt jedoch nicht die relevanten Zollbestimmungen für den Import und Export von Funkanlagen.

Die Erlaubnis gilt nur für Personen mit einem ständigem Wohnsitz in SPANIEN für einen Aufenthalt im besuchten Gastland von weniger als einem Monat.

Die Erlaubnis gilt nur für mobile und tragbare CB-Funkgeräte.

Beim Auftreten von Funkstörungen kann die Telekommunikationsverwaltung des Gastlandes im Einzelfall die Erlaubnis zum Betreiben der CB-Funkgeräte widerrufen. Unbeschadet dessen bleibt die Erlaubnis zum Mitführen solcher CB-Funkgeräte in Kraft.

Im Gastland ist keine besondere Genehmigung erforderlich.

Dieses Dokument ist gültig bis 31 Dezember 2008

PAIS VISITADO PAYS VISITE	AUTORIZACIÓN PARA / AUTHORIZATION POUR						
	POSESIÓN DETENTION	TIPO DE MODULACIÓN UTILISATION EN			CANALES AUTORIZADOS CANAUX AUTORISÉS		
		FM	AM	SSB	FM	AM	SSB
ALEMANIA ALLEMAGNE	SI OUI	SI OUI	SI OUI	SI OUI	1-80 (4 W)	1-40 (1 W)	1-40 (4 W)
BELGICA BELGIQUE	SI OUI	SI OUI	SI OUI	SI OUI	1-40 (4 W)	1-40 (1 W)	1-40 (4 W)
FRANCIA FRANCE	SI OUI	SI OUI	SI OUI	SI OUI	1-40 (4 W)	1-40 (1 W)	1-40 (4 W)
LIECHTENSTEIN LIECHTENSTEIN	SI OUI	SI OUI	SI OUI	SI OUI	1-40 (4 W)	1-40 (1 W)	1-40 (4 W)
PORTUGAL PORTUGAL	SI OUI	SI OUI	SI OUI	SI OUI	1-40 (4 W)	1-40 (1 W)	1-40 (4 W)
SUIZA SUISSE	SI OUI	SI OUI	SI OUI	SI OUI	1-40 (4 W)	1-40 (1 W)	1-40 (4 W)
NO SE PERMITE EL TRANSPORTE NI LA UTILIZACIÓN DE AMPLIFICADORES DE POTENCIA LE TRANSPORT ET L'UTILISATION D'AMPLIFICATEURS DE PUISSANCE D'EMISSION SONT FORMELLEMENTE INTERDITS							

VISITED COUNTRY AUFENTHALT IN	AUTORIZACIÓN PARA / ERLAUBNIS ZUM						
	CARRY AND TRANSPORT MITFÜREN	USE IN BETREIBEN MIT			AUTHORISED CHANNELS IN ERLAUBTE KANÄLE BEI		
		FM	AM	SSB	FM	AM	SSB
BELGIUM BELGIEN	YES JA	YES JA	YES JA	YES JA	1-40 (4 W)	1-40 (1 W)	1-40 (4 W)
FRANCE FRANKREICH	YES JA	YES JA	YES JA	YES JA	1-40 (4 W)	1-40 (1 W)	1-40 (4 W)
GERMANY DEUTCHSLAND	YES JA	YES JA	YES JA	YES JA	1-80 (4 W)	1-40 (1 W)	1-40 (4 W)
LIECHTENSTEIN LIECHTENSTEIN	YES JA	YES JA	YES JA	YES JA	1-40 (4 W)	1-40 (1 W)	1-40 (4 W)
PORTUGAL PORTUGAL	YES JA	YES JA	YES JA	YES JA	1-40 (4 W)	1-40 (1 W)	1-40 (4 W)
SWITZERLAND SCHWEIZ	YES JA	YES JA	YES JA	YES JA	1-40 (4 W)	1-40 (1 W)	1-40 (4 W)
THE TRANSPORT AND USE OF EXTERNAL RF POWER AMPLIFIERS IS STRICTLY FORBIDDEN DAS MITFÜREN UND DIE BENUTZUNG EXTERNER HF-LEISTUNGSVERSTÄRKER ("NACHBRENNER") IST STRENG VERBOTEN							